



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee
Armée suisse
Esercito svizzero

Arbeitshilfe 51.313 dfi

Checklisten **«Armee und Umwelt»**

Listes de contrôle
«Armée et environnement»

Lista di controllo
«Esercito e ambiente»



Stand am 01.02.2023

SAP 2528.6370



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee

Arbeitshilfe 51.313 dfi

Checklisten

«Armee und Umwelt»

Stand am 01.02.2023

Verteiler

Alle Angehörigen der Armee

Distribution

Tous les militaires

Distribuzione

Tutti i militari

Bemerkungen

Lernmodule zum Thema Umweltschutz in der Armee sowie weitere Unterlagen finden Sie in elektronischer Form auf der Internetseite **www.armee.ch/umweltschutz**

Remarques

Vous trouverez des modules d'apprentissage relatifs à la protection de l'environnement au sein de l'armée ainsi que d'autres documents disponibles sous forme électronique sur le site internet: **www.armee.ch/protectiondelenvironnement**

Osservazioni

I moduli didattici sull'istruzione dell'esercito in materia di protezione dell'ambiente e altri documenti in versione elettronica sono disponibili sul sito internet: **www.esercito.ch/protezionedellambiente**

Notizen / Notes / Appunti

Inhaltsverzeichnis

	Seite
1	Angehörige der Armee (AdA) 1
2	Umweltbeauftragte (UWB) 2
3	Gruppen- und Zugführer 3
4	Kommandanten 5

Table des matières

	Page
1	Militaires 1
2	Préposés à l'environnement (PE) 2
3	Chefs de section et chefs de groupe 3
4	Commandants 5

Indice

	Pagina
1	Militari 1
2	Incaricati per l'ambiente (IA) 2
3	Capisezione e capigruppo 3
4	Comandanti 5

Notizen / Notes / Appunti

1 Checkliste

Angehörige der Armee (AdA)

- Abfälle weder vergraben noch verbrennen
- Abfälle in Säcken sammeln und der ordentlichen Kehrichtabfuhr übergeben
- Hülsen und andere Munitionsrückstände einsammeln und zurückschieben
- Batterien sammeln und korrekt entsorgen
- Beim Tarnen Schäden an Bäumen und Sträuchern vermeiden
- Abgesperrte Gebiete und geschützte Flächen (z. B. Moore) nicht betreten
- Mit Wasser, Treibstoff, Papier und elektrischer Energie sparsam umgehen
- Unnötigen Lärm vermeiden
- Mit Fz möglichst nur Strassen und Wege benützen
- PD und Instandstellung nur an vorgesehenen Plätzen
- Leerfahrten vermeiden, Fz dem Auftrag anpassen
- Bezüglich Umweltschutz als Vorbild wirken

2 Checkliste Umweltbeauftragte (UWB)

Der Umweltbeauftragte (ABC Of) ist Ausbildender und Berater des Kdt. Er fördert die Eigenverantwortung und das Umweltbewusstsein der AdA, kommuniziert Umweltziele aktiv, begleitet und überwacht deren stufengerechte Umsetzung.

Stellt er umweltschädliches Verhalten fest, nimmt er mit geeigneten Massnahmen Einfluss, um die Gefährdung zu verhindern bzw. zu vermindern.

- Den Kdt über Umweltschutz in der Armee orientieren
- Genügend Zeit beantragen, um die Kader und die Trp im korrekten Umweltverhalten zu schulen, speziell auch, um die Vorschriften im Spl Dossier zu erläutern
- Den Kdt als Führungsgehilfe, Berater und Ausbildender in Sachen Umweltschutz unterstützen
- Verständnis schaffen für die Belange des Umweltschutzes
- Sinn und Zweck des Umweltschutzes weitervermitteln
- Zusammenarbeit mit militärischen und zivilen Umweltsstellen gewährleisten
- Bezüglich Umweltschutz als Vorbild wirken

3 Checkliste Gruppen- und Zugführer

- Den Unterstellten korrektes Umweltverhalten kommunizieren
- Den Unterstellten genügend Zeit für korrektes Umweltverhalten gewähren
- Korrektes Umweltverhalten durchsetzen
- Umweltauflagen überall berücksichtigen und kontrollieren, insbesondere bei Geländebegehungen
- Für GAP / ZAP geschützte Flächen (z. B. Moore und Auen) meiden (siehe z. B. Spl Dossier)
- Auflagen zum Schutz von Tieren und Pflanzen erläutern und durchsetzen
- Mit Wasser, Treibstoff, Papier und elektrischer Energie sparsam umgehen
- Das Vorhandensein von Entsorgungsmöglichkeiten (Abfalltrennung) sicherstellen
- Abfälle weder vergraben noch verbrennen, sondern der ordentlichen Kehrrichtabfuhr übergeben
- Korrekter Umgang mit Betriebsstoffen (u. a. Tankdeckel-Check)
- Korrekter Umgang mit Nahrungsmitteln (verhindern von Lebensmittelverschwendung)
- Tarnung mit Tarnnetzen sicherstellen
- Munition sinnvoll einsetzen
- Hülsen und Munitionsrückstände zurückschieben
- Unnötigen Lärm vermeiden
- Mit Fz möglichst nur Strassen und Wege benutzen

- PD und Instandstellung nur an vorgesehenen Plätzen
- Leerfahrten vermeiden, Fz dem Auftrag anpassen
- Bezüglich Umweltschutz als Vorbild wirken

4 Checkliste Kommandanten

- Rahmenbedingungen für ökologische Lösungen schaffen
- Bereits in der Planungsphase die Belange des Umweltschutzes berücksichtigen
- Bei der Erkundung sensible Flächen wie z. B. Moore und Auen beurteilen und ausscheiden
- Für GAP / ZAP geschützte Flächen (z. B. Moore und Auen) meiden (siehe z. B. Spl Dossier)
- Übungen so anlegen, dass die Umweltauflagen erfüllt werden können
- Die Kader und die Trp über das korrekte Umweltverhalten orientieren und ausbilden
- Korrektes Umweltverhalten durchsetzen
- Dem Umweltbeauftragten und dem Kader genügend Zeit zur Verfügung stellen, um die Trp über das korrekte Umweltverhalten zu orientieren
- Den Umweltbeauftragten als Führungsgehilfen, Berater und Ausbildender in Sachen Umweltschutz einsetzen
- Bezüglich Umweltschutz als Vorbild wirken

Notizen / Notes / Appunti



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Armée suisse

Document auxiliaire 51.313 dfi

Listes de contrôle «Armée et environnement»

Etat au 01.02.2023

Notizen / Notes / Appunti

1 Liste de contrôle Militaires

- Ne pas enfouir et ne pas brûler les déchets
- Récouter les déchets dans des sacs et les confier à la voirie
- Ramasser les douilles et les restes de munitions et les évacuer
- Collecter les piles et les évacuer correctement
- S'abstenir de causer des dégâts aux arbres et aux arbustes lors du camouflage
- Ne pas pénétrer dans des zones interdites d'accès et dans des zones protégées (p ex les marécages)
- Utiliser l'eau, le carburant, le papier et l'énergie électrique avec parcimonie
- Eviter le bruit inutile
- Rester aussi souvent que possible sur les routes et les chemins avec les vhc
- SP et réparations ne se font qu'aux endroits prévus
- Eviter les parcours à vide et adapter le vhc à la mission
- Servir de modèle en matière de protection de l'environnement

2 Liste de contrôle Préposés à l'environnement (PE)

Le préposé à l'environnement (of NBC) a une fonction d'instructeur et de conseiller auprès du commandant. Il aiguise le sens des responsabilités des militaires, renforce leur conscience écologique, présente les objectifs de protection de l'environnement de manière dynamique et veille à la concrétisation optimale de ces derniers à chaque niveau.

S'il remarque un comportement portant atteinte à l'environnement, il intervient en prenant des mesures appropriées pour écarter tout danger ou pour réduire les risques.

- Informer le cdt des aspects liés à la protection de l'environnement de l'armée
- Demander suffisamment de temps pour instruire les cadres et la trp de l'attitude correcte à adopter en matière d'environnement, en particulier aussi pour expliquer les prescriptions dans le dossier pl tir
- Appuyer le cdt en tant qu'aide au commandement, conseiller et instructeur en matière de protection de l'environnement
- Sensibiliser sur les enjeux touchant à la protection de l'environnement
- Expliquer le sens et le but de la protection de l'environnement
- S'assurer de la collaboration des instances militaires et civiles en ce qui concerne la protection de l'environnement
- Servir de modèle en matière de protection de l'environnement

3 Liste de contrôle

Chefs de section et chefs de groupe

- Communiquer aux subordonnés l'attitude correcte à adopter en matière de protection de l'environnement
- Accorder aux subordonnés suffisamment de temps pour qu'ils adoptent une attitude correcte en matière de protection de l'environnement
- Faire adopter une attitude correcte en matière de protection de l'environnement
- Tenir compte des directives relatives à la protection de l'environnement et les respecter, notamment lors de reconnaissances sur le terrain
- Eviter d'utiliser les zones protégées (p ex, les marécages et les zones alluviales / voir, p ex, le dossier pl tir) pour les PTG/PTS
- Expliquer et appliquer les directives relatives à la protection des animaux et des plantes
- Utiliser l'eau, le carburant, le papier et l'énergie électrique avec parcimonie
- Assurer les différentes options d'évacuation des déchets (tri des déchets)
- Ne pas enfouir et ne pas brûler les déchets, mais les confier à la voirie
- Manutention correcte des carburants (vérifier que le bouchon du réservoir est bien fermé)
- Utilisation correcte des aliments (prévenir tout gaspillage alimentaire)
- Assurer le camouflage avec des filets
- Employer les munitions judicieusement

- Evacuer les douilles et les restes de munitions
- Eviter le bruit inutile
- Utiliser aussi souvent que possible les routes et les chemins avec les vhc
- SP et réparations ne se font qu'aux endroits prévus
- Eviter les parcours à vide et adapter le vhc à la mission
- Servir de modèle en matière de protection de l'environnement

4 Liste de contrôle Commandants

- Créer des conditions cadres pour des solutions écologiques
- Tenir compte déjà dans la phase de planification, des questions touchant à la protection de l'environnement
- Evaluer et exclure, lors de l'inspection, les surfaces sensibles telles que p ex les marécages et les zones alluviales
- Eviter d'utiliser les surfaces protégées (p ex les marécages et les zones alluviales/voir, p ex, le dossier pl tir pour les PTG/PTS)
- Concevoir des exercices qui tiennent compte des prescriptions relatives à la protection de l'environnement
- Informer les cadres et la trp sur l'attitude correcte à adopter en matière de protection de l'environnement
- Faire adopter une attitude correcte en matière de protection de l'environnement
- Laisser assez de temps au préposé à l'environnement et aux cadres pour informer la trp sur l'attitude correcte à adopter en matière d'environnement
- Engager le préposé à l'environnement comme aide au commandement, conseiller et instructeur en matière de protection de l'environnement
- Servir de modèle en matière de protection de l'environnement

Notizen / Notes / Appunti



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Esercito svizzero

Ausilio di lavoro 51.313 dfi

Lista di controllo «Esercito e ambiente»

Stato al 01.02.2023

Notizen / Notes / Appunti

1 Lista di controllo

Addetti Militari

- Non sotterrare o bruciare i rifiuti
- Raccogliere i rifiuti in sacchi e consegnarli al servizio di nettezza urbana
- Raccogliere e riconsegnare i bossoli e residui di munizioni
- Raccogliere le batterie e smaltirle correttamente
- Evitare di recare danni agli alberi e agli arbusti durante la mimetizzazione
- Non entrare nelle zone delimitate e nelle aree protette (per es. paludi e zone golenali)
- Utilizzare con parsimonia l'acqua, il carburante, la carta e l'energia elettrica
- Evitare rumore inutile
- Percorrere con i veicoli, per quanto possibile, solo strade espressamente a loro adibite
- Effettuare servizi di parco e riparazioni solamente in luoghi designati
- Evitare viaggi a vuoto, adeguare il veicolo alla missione
- Fungere da esempio in materia di protezione dell'ambiente

2 Lista di controllo Incaricati per l'ambiente (IA)

L'incaricato per l'ambiente (uff NBC) istruisce e fornisce consulenza al cdt. Promuove la responsabilità personale e la coscienza ambientale dei militi, comunica in modo attivo gli obiettivi ambientali, accompagnandone e sorvegliandone l'attuazione adeguata a ogni livello.

Se constata un comportamento nocivo per l'ambiente, interviene adottando misure adeguate per impedire o ridurre il pericolo.

- Orientare il cdt sulla protezione dell'ambiente nell'esercito
- Pianificare sufficiente tempo per istruire i quadri e la truppa nell'ambito del comportamento in materia di protezione dell'ambiente, in particolare spiegare le direttive del dossier della piazza di tiro
- Sostenere il comandante in qualità di aiuto di comando, consulente e istruttori in materia di protezione dell'ambiente
- Sensibilizzare e far comprendere le questioni in materia di protezione dell'ambiente
- Trasmettere il senso e lo scopo della protezione dell'ambiente
- Garantire la collaborazione fra le istanze militari e civili della protezione dell'ambiente
- Fungere da esempio in materia di protezione dell'ambiente

3 Lista di controllo

Capisezione e capigruppo

- Trasmettere ai subordinati un comportamento corretto d'adottare in materia di protezione dell'ambiente
- Concedere ai subordinati sufficiente tempo affinché possano adottare un comportamento corretto in materia di protezione dell'ambiente
- Imporre un comportamento corretto in materia di protezione dell'ambiente
- Tenere conto delle direttive e verificare l'applicazione delle stesse in materia di protezione dell'ambiente, in particolare durante le ricognizioni sul terreno
- Evitare per il posto di lavoro di gruppo e la piazza di lavoro di sezione aree protette quali paludi e zone golenali (cfr. per esempio il dossier della piazza di tiro)
- Spiegare e applicare le direttive relative alla protezione degli animali e delle piante
- Utilizzare con parsimonia l'acqua, il carburante, la carta e l'energia elettrica
- Assicurare la disponibilità di smaltimento raccolta differenziata
- Non sotterrare o bruciare i rifiuti, ma consegnare i rifiuti al centro di nettezza urbana
- Trattamento corretto dei carburanti (controllare che il tappo del serbatoio sia ben chiuso)
- Trattamento corretto delle derrate alimentari (evitare lo spreco alimentare)
- Mascheramento con le reti mimetiche
- Impiegare le munizioni in maniera ragionevole

- Raccogliere e riconsegnare i bossoli e residui di munizioni
- Evitare rumore inutile
- Percorrere con i veicoli, per quanto possibile, solo strade espressamente a loro adibite
- Effettuare servizi di parco e riparazioni solamente in luoghi designati
- Evitare viaggi a vuoto, adeguare il veicolo alla missione
- Fungere da esempio in materia di protezione dell'ambiente

4 Lista di controllo Comandanti

- Creare le condizioni adeguate per soluzioni ecologiche
- Già durante la fase di pianificazione tenere conto delle questioni in materia di protezione dell'ambiente
- Durante la ricognizione valutare ed escludere superfici sensibili quali paludi aree alluvionali
- Evitare per il posto di lavoro di gruppo e la piazza di lavoro di sezione superfici protette quali paludi zone golenali (vedi p es il dossier della piazza di tiro)
- Effettuare esercitazioni in modo da soddisfare le direttive in materia di protezione dell'ambiente
- Orientare i quadri e la truppa sul comportamento corretto da adottare in materia di protezione dell'ambiente
- Imporre un comportamento corretto in materia di protezione dell'ambiente
- Mettere a disposizione all'incaricato per l'ambiente e per i quadri tempo sufficiente affinché possa orientare la truppa sul comportamento corretto in materia di protezione dell'ambiente
- Impiegare l'incaricato per l'ambiente in qualità di aiuto di comando, consulente, istruttore in materia di protezione dell'ambiente
- Fungere da esempio in materia di protezione dell'ambiente

Impressum

Herausgeber Schweizer Armee
Verfasser Bereich Umwelt und Nachhaltigkeit der Verteidigung BUNV
Premedia Zentrum digitale Medien der Armee DMA
Vertrieb Bundesamt für Bauten und Logistik BBL
Copyright VBS/DDPS
Auflage 10000 03.2023

Internet <https://www.lmsvbs.ch>

Arbeitshilfe 51.313 dfi
SAP 2528.6370

Inhalt gedruckt auf 100% Altpapier, aus FSC-zertifizierten Rohstoffen

Editeur Armée suisse
Auteur Domaine de l'environnement et de la durabilité de la Défense DEDD
Premedia Centre des médias numériques de l'armée MNA
Distribution Office fédéral des constructions et de la logistique OFCL
Copyright VBS/DDPS
Tirage 10000 03.2023

Internet <https://www.lmsvbs.ch>

Document auxiliaire 51.313 dfi
SAP 2528.6370

Imprimé à 100% sur du papier recyclé à partir de matières premières certifiées FSC

Editore Esercito svizzero
Autore Dominio dell'ambiente e della sostenibilità della Difesa DASD
Premedia Centro dei media digitali dell'esercito MDE
Distribuzione Ufficio federale delle costruzioni e della logistica UFCL
Copyright VBS/DDPS
Tiratura 10000 03.2023

Internet <https://www.lmsvbs.ch>

Ausilio di lavoro 51.313 dfi
SAP 2528.6370

Contenuto stampato su carta riciclata al 100%, proveniente da materie prime certificate FSC

